Contents

Gustavo Guerrero (Cergy Paris Université), Benjamin Loy (Universität Wien) and Gesine Müller (Universität zu Köln):
Introduction —— 1

Jorge Herralde (Editorial Anagrama):
La edición literaria: una internacional de colegas cómplices —— 9

World Editors and Latin America

José Luis de Diego (Universidad de La Plata):
***Americanismo* y *latinoamericanismo*: dos momentos en la constitución de un espacio editorial para nuestro continente —— 17**

Álvaro Santana-Acuña (Whitman College):
Aesthetic Labels, Historical Semantics, and *literatura latinoamericana* —— 35

Eduardo Becerra (Universidad Autónoma de Madrid):
Apuntes sobre políticas editoriales en (y sobre) América Latina en el marco de la literatura mundial: el caso de la narrativa en el cambio de siglo —— 63

Ana Gallego Cuiñas (Universidad de Granada):
Bibliodiversidad y contracultura material: un análisis cualitativo y cuantitativo de la edición independiente en lengua castellana —— 71

Ignacio M. Sánchez Prado (Washington University in St. Louis):
El efecto Luiselli: notas sobre la nueva literatura mexicana y la lengua inglesa —— 95

Gesine Müller (Universität zu Köln):
Dinámicas de publicación global: literaturas del Caribe —— 109

Bibliografische Informationen
http://d-nb.info/1212253485

digitalisiert durch DEUTSCHE NATIONAL BIBLIOTHEK

Politics of Translation and Literary Archives

Sonja Arnold (Deutsches Literaturarchiv Marbach):
Translation, Exile, and World Literature: The *Livraria do Globo* in Brazil — 129

Susanne Zepp (Freie Universität Berlin):
Brazilian Editions of Hebrew Poetry (1962–1969): A Case Study from the Margins of Global Publishing and World Literatures — 141

Roland Béhar (École normale supérieure-PSL, Paris):
¿"Gongoresk"? Borges, su primera recepción alemana y la tentación de su lectura manierista — 155

Karim Benmiloud (Université Paul Valéry Montpellier):
El arriero en París: ediciones y traducciones de Juan Rulfo en Francia — 179

Jorge J. Locane (Universitetet i Oslo):
Literatura comunista mundial: Jorge Amado en la República Democrática Alemana y China — 191

Benjamin Loy (Universität Wien):
Fascist World Literature from Latin America: The Case of Miguel Serrano — 209

Gatekeepers and Mediators

William Marling (Case Western Reserve University):
What does the Gatekeeper do? — 229

Fernando García Naharro (Europa-Universität Flensburg):
Agentes: el triunfo del intermediario. Genealogía de un oficio — 245

Annick Louis (Université de Reims/CRAL):
La construcción de un *gatekeeper*: el caso de Roger Caillois (1939–1951) — 263

Gersende Camenen (Université Gustave-Eiffel):
De pop a *naïf*: La mediación editorial francesa de *La traición de Rita Hayworth* de Manuel Puig (1964–1969) — 279

Marco Thomas Bosshard (Europa-Universität Flensburg):
Las ferias del libro de Frankfurt, Guadalajara, Buenos Aires y Rio de Janeiro y la promoción de las literaturas extranjeras a través del formato del "invitado de honor": perspectivas y datos empíricos del público general y profesional — 297

Gustavo Guerrero (Cergy Paris Université):
Mediación editorial y dinámicas actuales de la circulación internacional — 321

(World) Literature in the Digital Age

Carolina Gainza (Universidad Diego Portales):
Nuevos escenarios literarios: hacia una cartografía de la literatura digital latinoamericana — 331

Tobias Kraft (Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften):
Reading in the Digital Age: Innovation, Failure and the Prospects of Digital Philology — 351

Christoph Müller (Ibero-Amerikanisches Institut Berlin):
Between Digital Transformation in Libraries and the Digital Humanities: New Perspectives on Librarianship — 379

Christoph Bläsi (Johannes Gutenberg-Universität Mainz):
Automation Approaches to Book Licensing: Business Studies and Information Science Aspects of a Phenomenon from Literary Life — 385

Yvette Sánchez (Universität St. Gallen):
El imparable crecimiento de los microformatos literarios digitales — 403

Editing World Literature – Two Roundtables

Roundtable World Editors: A Conversation with Leonora Djament (Buenos Aires/Eterna Cadencia), Gustavo Guerrero (Paris/Gallimard), Isabelle Gugnon (Paris/Translator), Michi Strausfeld (Berlin/Editor), and Frank Wegner (Berlin/Suhrkamp) —— 419

Roundtable Global Book Markets: A Conversation with Susanne Lange (Berlin/Translator), Diego Lorenzo (Buenos Aires/Programa SUR), Benjamin Loy (Universität Wien), María Lynch (Barcelona/Casanovas & Lynch), and Sandra Pulido (Bogotá/Bogotá Book Fair) —— 429